

Japanese Level 3 – Sample 2009 Examination Questions

90573 Read and understand written Japanese, containing complex language, in less familiar contexts

Note: These sample questions are based on the texts and questions in the 2007 paper

TEXT ONE: JOB INTERVIEW

Read the transcript of an interview between Mr. Sato, the owner of a bakery, and Ruby, who is applying for a job.

Glossary: しゅるい kind リスト list

- ルビー: しつれい します。
- さとう: はい、どうぞ、すわってください。はじめまして、さとうです。お名前は 何ですか。
- ルビー: はじめまして、ルビーです。ニュージーランドから 来て、今、大学で 日本語を勉強しています。
- さとう: ああ、そうですか。日本語が 上手ですね。どうして アルバイトを したいんですか。
- ルビー: 日本の 仕事を けいけんしてみたい と思ったからです。
- さとう: じゃ、今まで アルバイトを したことが ありますか。
- ルビー: アルバイトはありません。でも ニュージーランドで そふが のうじょうを 持っていますから 夏休みに 牛の せわを てつだいました。
- さとう: なるほど。パンやを 六時半に あげなければなりませんから 六時から はたらきはじめて もらいます。あさ はやくても いいですか。
- ルビー: はい、家は 近いですから、大じょうぶです。ふつうは バスで 十分ぐらい かかりますが、朝は はやいので、五分しか かからないでしょう。どんな 仕事を するのか 教えて ください。
- さとう: はじめに、店のそうじをしてもらいます。そうじは 店の中だけで 外はしなくても いいです。それから、私が パンを 出したり コーヒーを 作るのを てつだって もらうことに します。
- ルビー: パンの しゅるいは どれぐらいありますか。
- さとう: 二十しゅるい ぐらいあります。ねだんの リストも ありますが、店は 駅に 近いので、朝は とても こんでいます。だからラッシュアワーの 時は パンの ねだんを おぼえて おいた 方がいいでしょう。それからねだんを 知っていたら、おきやくさんは 待たなくてもいいから、すぐ はらえます。
- ルビー: じゃ 家で ねだんと パンの 名前を おぼえなければ ならないんですね。ねだんの リストを かしてもらいませんか。それから パンの 前に パンの 名前が あるから けいたい電話で その しゃしんを とってもいい ですか。
- さとう: はい、いいですよ。どうぞ とってください。来週の 四月十五日に 来てください。パンの ねだんと 名前を おぼえているか どうか テストします。テストで 八十パーセント とれたら このパンやで はたらけます。
- ルビー: 分かりました。お金は いくら もらえますか。
- さとう: さいしょの 三ヶ月は 一時間に 七百五十円 ですが、四ヶ月目から 五十円 上がって 八百円に なります。きゅうりょうの 日は 毎月の さいごの 金よう日です。
- ルビー: じゃ、四月十五日の 十時に また来ます。ありがとうございます。

Question One

- (a) What experience does Ruby have that is beneficial for this interview?
- (b) Explain the advantages of living close to the work place.
- (c) What requirements does Mr. Sato place on Ruby about the job?

Question Two

- (a) Why does Ruby want a part time job in Japan?
- (b) Explain the tasks that Ruby will have in the morning.
- (c) Give two reasons why Mr. Sato wants Ruby to learn the prices.
- (d) What must Ruby achieve to qualify for the job?
- (e) Give three details about Ruby's pay.

TEXT TWO: ASAHİYAMA ZOO

Read the text below about Asahiyama Zoo and some special events.

Glossary:

あさひ山 Asahiyama (place name)

うえの Ueno (place name)

かば hippopotamus

トンネル tunnel

あさひ川 Asahikawa (place name)

ペンギン penguin

くま bear

日本で、一番北にあるどう物園は あさひ山どう物園で、北海道の あさひ川市にあります。このどう物園は日本で二番目に人気があります。一番目はもちろん、東京にある うえのどう物園です。二年前の けっかによると一月から六月までの間に二百六万人も あさひ山どう物園に行つたそうです。きよ年の夏休みの間、おきやくさんがふえたので、一番のどう物園になりました。

日本には九十二のどう物園があるから遠い北海道に来なくても近くのどう物園で、どう物を見ることが出来るでしょう。このどう物園は他のどう物園とくらべて何がちがいますか。

あさひ川は北海道にあるので冬、気おんが大へんひくくなります。このどう物園では ペンギンが道で歩くのを見ることが出来ます。ペンギンは雪の上を歩くから、道に雪がなければなりません。ペンギンを見るためにたくさんの人があつまつて二年前から ペンギンは一日に四かいもおきやくさんの前に出て来ることになりました。だれでも一ど ペンギンがいっしょに歩くのを見ると、また見たいと思うでしょう。

あさひ山どう物園は四十年ぐらい前にできました。さいしょはよかったです、お金が少なくなつて新しいどう物も買えなかつたからだんだん人気なくなりました。1996年には一年間で一万人しか来なかつたのです。どう物園ではたらいっている人たちはどう物園がなくなつてしまうかもしれないと心ばいしました。どうしたらおきやくさんが多く来るか一生けんめいにかんがえました。

どう物園ではたらいっている人だけが見られるものがあります。社長さんはおきやくさんにもそれを見せることにしました。たとえば、かばは一日中水の中にいるから、おきやくさんは かばが見られません。かばはよるだけ水から出てくるのでどう物園をよる九時まであけることにしました。それから、どう物園の人たちはガイドになつてどう物についておきやくさんにせつめいしました。おきやくさんはガイドの話がおもしろかつたから、来る人は多くなりました。しゅうがくりょ行で来る学生もふえるために、どう物園の人たちは日本のめづらしいどう物の本を書いて、むりようで子どもにあげることにしました。

どう物園の人たちはおきやくさんにもっといろいろなことを見てほしいので、くまやペンギンのための大きいプールを作りました。それから、とくべつなトンネルを作るつもりなので あさひ川市はどう物園にお金をあげるとやくそくしました。おきやくさんが トンネルに入って、上を見たらおよいでいる くまや ペンギンが見られます。

つぎの休みにぜひ あさひ山どう物園にあそびにきてください。

Question Three

Explain why Asashiyama Zoo is a popular place to visit and how the zoo improved their facilities.

You should include information about the following points:

- history of the zoo
- geographical details of the zoo
- changes in the animals' routines
- new facilities

TEXT THREE: MT FUJI

Your New Zealand friend, Tim, is staying in Japan. He has found the following publicity brochure about climbing Mt Fuji.

Glossary: 山ごや hut
 日の出 sunrise

ふじ山に のぼりませんか。

ふじ山の 山ごやで 一泊する 二日間の りょ行です。東京から ふじ山まで バスで三時間半かかりますから 朝 はやく東京を 出なければなりません。

ふじ山に のぼることができるのは 一年で 二カ月しか なくて 七月と八月の夏の間 だけです。 どうしてでしょうか。 春や秋や冬は 気おんがひくくて、雪がたくさん

あるので、 ふじ山にのぼることは あぶなすぎる からです。 ふじ山は 日本で一番高い山で 高さは 三千三百七十六メートルもあって、 ふじ山の一番上は 夏でも 気おんが ひくくて 少し雪もあります。

朝 東京を 出ると 十一時ごろに バスは ふじ山の 二千三百五メートルにある レストランに つきます。そこで 昼ごはんを 食べます。十二時に 歩きはじめて 五時間で 山ごやに つきます。夕食を食べたらすぐに 少し

ねたほうがいいでしょう。午前二時に 山ごやから 山の一番上まで 二時間 歩きます。そして 日の出を待ちます。あなたは

そこで 日の出や とても すばらしい けしきを 見ることも できるはずですよ。そこで 食べる 朝ごはんは とても おいしいと 思いますよ。

ふじ山を おりるのは 三時間しか かかりません。ふじ山を おりると みずうみの となりにある おんせんに 行って ゆっくりします。そして 東京に 夕方六時に 帰ってきます。

ガイドと いっしょに ゆっくり のぼりますから 高い山を のぼったことがない人でも 大じょうぶです。どうですか。行きたくなりましたか。ふじ山は とても人気がありますから もし きょうみが あったら 今すぐ よやくしたほうが いいですよ。よやくしなかったら きっぷを 買うことが できないかもしれません。

りょ行のねだんはバスと 山ごやと おんせんと 二回食事が ついていて 一万五千元です。高くないですよ。私たちの りょ行会社に すぐ電話をください。

Question Four

- (a) How do the climbers get to the mountain? Give details about the arrangements.
- (b) When is it usually possible to climb Mt Fuji and why are other times NOT suitable for climbing?
- (c) Give details about Mt Fuji.
 - height
 - summer conditions
- (d) Give details about where the climbers eat lunch.
- (e) Explain why it is recommended that the climbers go to sleep soon after eating dinner.

Question Five

- (a) List three things that climbers can do at the top of Mt Fuji.
- (b) What can climbers do after climbing Mt Fuji?
- (c) Explain why this trip is suitable for everyone according to the brochure. Give all details.
- (d) What does the brochure suggest doing immediately? Give all details.
- (e) How much does the trip cost?
- (f) What is included in the cost? Give four details.

Assessment Schedule

Japanese Level 3 – Sample 2009 Examination Questions

90573 Read and understand written Japanese, containing complex language, in less familiar contexts

Notes for Assessors

Formatting of the schedule

Responses at Merit level are underlined.

Responses at Excellence level are **bolded**.

The Achievement column contains achievement level responses only.

The Merit column contains the achievement level responses and underlined merit level responses.

The Excellence column contains the achievement level responses, underlined merit level responses, and **bolded** excellence responses.

In order to arrive at a final grade, assessors are to:

- make a judgement for each Question using the shaded 'Judgement' row; the judgement will be A or M or E or N
- make a judgement for the standard as a whole using the 'Overall Judgement Statement' at the end of the schedule.

Editing / altering the schedule

The shaded 'Judgement' rows and the 'Overall Judgement Statement' are provided as a guide.

Assessors may alter them to ensure that learners are awarded the grade that their responses indicate is appropriate against the requirements of the standard.

Dot points may be added, deleted or edited as above to ensure that learners are awarded the grade that their responses indicate is appropriate against the requirements of the standard.

Making the overall judgement

Higher level judgements are to be based at all times on qualitative (not quantitative) grounds that revolve around recognition of detail and higher level structures, and inference. Typically:

- achievement level responses will give relevant information
- those at merit will contain more specific details
- those at excellence will show in depth understanding / the ability to infer meaning.

That is, the learner's ability to extract and interpret information from the text(s) will determine the grade awarded.

Evidence Statement

Question	Achievement	Merit	Excellence
One			
(a)	<ul style="list-style-type: none"> Worked on a farm 	<ul style="list-style-type: none"> Worked on <u>her grandfather's</u> farm 	<ul style="list-style-type: none"> Worked on <u>her grandfather's</u> farm and looked after the cows
(b)	<ul style="list-style-type: none"> Only takes 5 mins 	<ul style="list-style-type: none"> Only takes 5 minutes <u>in the morning</u> 	<ul style="list-style-type: none"> Only takes 5 minutes <u>in the morning</u>
(c)	<ul style="list-style-type: none"> She must learn the names and prices of the bread 	<ul style="list-style-type: none"> She must learn the names and prices of the bread 	<ul style="list-style-type: none"> She must learn the names and prices of the bread
Judgement	2 dot points	2 dot points, 1 <u>underlined</u>	3 dot points including: 1 bolded and 1 <u>underlined</u>
Two			
(a)	<ul style="list-style-type: none"> She wants to experience working in Japan 	<ul style="list-style-type: none"> She wants to experience working in Japan 	<ul style="list-style-type: none"> She wants to experience working in Japan
(b)	<ul style="list-style-type: none"> Clean the shop Put out the bread Help make the coffee 	<ul style="list-style-type: none"> Clean the shop, <u>inside, not outside</u> Put out the bread Help make the coffee 	<ul style="list-style-type: none"> Clean the shop, <u>inside, not outside</u> Put out the bread Help make the coffee
(c)	<ul style="list-style-type: none"> The shop is near the station so it is busy in the morning The customers know the prices of the bread 	<ul style="list-style-type: none"> The shop is near the station so it is busy in the morning The customers know the prices of the bread 	<ul style="list-style-type: none"> The shop is near the station so it is busy in the morning The customers will not have to wait for their change if (you) know the prices of the bread
(d)	<ul style="list-style-type: none"> Must gain 80% in the test 	<ul style="list-style-type: none"> Must gain 80% in the test 	<ul style="list-style-type: none"> Must gain 80% in the test
(e)	<ul style="list-style-type: none"> First 3 months, 750yen From the fourth month 800yen Payday is Friday 	<ul style="list-style-type: none"> First 3 months, 750yen From the fourth month <u>an extra 50yen, to 800yen</u> Payday is <u>the last Friday of the month</u> 	<ul style="list-style-type: none"> First 3 months, 750yen From the fourth month <u>an extra 50yen, to 800yen</u> Payday is <u>the last Friday of the month</u>
Judgement	5 dot points	5 dot points, 1 <u>underlined</u>	5 dot points including: 1 bolded and 1 <u>underlined</u>

Question	Achievement	Merit	Excellence
<p>Three</p>	<p>Asahiyama Zoo is in Hokkaido, it is a popular zoo in Japan.</p> <p>It is very cold in Hokkaido, you can see penguins there.</p> <p>The zoo is 40 years old and the zoo workers are worried about the zoo.</p> <p>The zoo owner decided to change things at the zoo by having later opening times / tour guides / free books</p> <p>They also built a tunnel under the water</p>	<p>Asashiyama Zoo is in <u>the northern most island of Japan</u>, it is the <u>second most</u> popular zoo in Japan.</p> <p>It is very cold in Hokkaido so you can see penguins <u>walking on the road at the zoo.</u></p> <p>The zoo is 40 years old and <u>in 1996 not many people visited the zoo so</u> the workers are worried about the zoo.</p> <p>The zoo owner decided to change things at the zoo by having later opening times <u>and</u> tour guides <u>and</u> free books (2 of these)</p> <p>They also built a tunnel under the water <u>for the public to see the bears and penguins</u></p>	<p>Asahiyama Zoo is in Hokkaido, <u>the northern most island of Japan</u>, it is the <u>second most</u> popular zoo in Japan after Ueno Zoo in Tokyo, but it became the most popular zoo after the summer holidays.</p> <p>You can see penguins <u>walking at this zoo due to it being very cold in the winter</u>, the penguins walk on snow so there must be roads with snow on them, from two years ago the penguins have been walking for the public 4 times a day.</p> <p>The zoo opened 40 years ago and in 1996 only 10000 people visited the zoo so the zoo workers became worried about the zoo.</p> <p>So the zoo owner decided to show the public things that only the zoo workers could normally see, for example, in order to see the hippo out of the water, he opened the zoo until late at night, the zoo workers became guides for the public throughout the zoo, also they gave out free books on the rare animals of Japan to the school groups that came to the zoo.</p> <p>They also built a tunnel under the water <u>for the public to see the bears and penguins swimming, which the city council promised to give some money towards.</u></p>
<p>Judgement</p>	<p>A</p>	<p>M</p>	<p>E</p>
<p>The grade awarded will indicate that the majority of information for that level was provided.</p>			

Question	Achievement	Merit	Excellence
Four			
(a)	<ul style="list-style-type: none"> By bus from Tokyo 	<ul style="list-style-type: none"> By bus from Tokyo <u>that leaves early in the morning.</u> 	<ul style="list-style-type: none"> By bus from Tokyo <u>that leaves early in the morning.</u>
(b)	<ul style="list-style-type: none"> In July/August 	<ul style="list-style-type: none"> In July/August, <u>too much snow</u> 	<ul style="list-style-type: none"> In July/August, <u>too much snow</u>
(c)	<ul style="list-style-type: none"> Height: 3776M Summer Conditions: some snow at the top/low temperature 	<ul style="list-style-type: none"> Height: 3776M Summer Conditions: some snow at the top/low temperature 	<ul style="list-style-type: none"> Height: 3776M Summer Conditions: some snow at the top/low temperature
(d)	<ul style="list-style-type: none"> At a restaurant 	<ul style="list-style-type: none"> At a restaurant, <u>2305 m up the mountain</u> 	<ul style="list-style-type: none"> At a restaurant, <u>2305 m up the mountain</u>
(e)	<ul style="list-style-type: none"> They have to leave early 	<ul style="list-style-type: none"> They have to leave early <u>to reach the summit and see the sunrise</u> 	<ul style="list-style-type: none"> They have to leave early <u>to reach the summit where they are expected to see the beautiful scenery and sunrise</u>
Judgement	4 dot points	6 dot points, <u>1 underlined</u>	8 dot points including: 1 bolded and <u>2 underlined</u>
Five			
(a)	<ul style="list-style-type: none"> Watch the sunrise, eat breakfast and look at the beautiful views 	<ul style="list-style-type: none"> Watch the sunrise, eat breakfast and look at the beautiful views 	<ul style="list-style-type: none"> Watch the sunrise, eat breakfast and look at the beautiful views
(b)	<ul style="list-style-type: none"> Relax in a hot pool 	<ul style="list-style-type: none"> Relax in / go to a hot pool <u>Near a lake</u> 	<ul style="list-style-type: none"> Relax in / go to a hot pool <u>Near a lake</u>
(c)	<ul style="list-style-type: none"> There are guides to help Even if they have not climbed tall mountains before it is not difficult to climb They will climb slowly 	<ul style="list-style-type: none"> There are guides to help Even if they have not climbed tall mountains before it is not difficult to climb They will climb slowly 	<ul style="list-style-type: none"> There are guides to help Even if they have not climbed tall mountains before it is not difficult to climb They will climb slowly
(d)	<ul style="list-style-type: none"> Book a trip straight away 	<ul style="list-style-type: none"> Book a trip <u>Immediately /straight away as you may miss out</u> 	<ul style="list-style-type: none"> Book a trip <u>Immediately /straight away as you may miss out</u> Because it is popular
(e)	<ul style="list-style-type: none"> 15000 yen 	<ul style="list-style-type: none"> 15000 yen 	<ul style="list-style-type: none"> 15000 yen
(f)	<ul style="list-style-type: none"> Bus Accommodation/hut Hot pool Two meals 	<ul style="list-style-type: none"> Bus Accommodation/hut Hot pool Two meals 	<ul style="list-style-type: none"> Bus Accommodation/hut Hot pool Two meals
Judgement	5 dot points	8 dot points, <u>1 underlined</u>	11 dot points including: 1 bolded and <u>1 underlined</u>

Overall Judgement Statement

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Any 3 A or M or E	2 X M Any 2 other A or M or E	2 X E Any 2 other A or M or E